**O b e c Stratená**

**Stratená č. 46, 049 71 Stratená, tel.: 058/7981 114, e-mail: erikaoravcovadlj@gmail.com**

┌ ┐

Rozdeľovník

└ ┘

Vybavuje/ linka Stratená

PhDr. Petra Baričová 16.02.2015

Vec

Výzva na doručenie ponuky podľa § 9 ods. 9 (jednoduchá zákazka) zákona číslo 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) na dodanie tovaru na predmet zákazky: **„Propagačné materiály pre OOCR Slovenský raj“**

Na základe rozhodnutia Obce Stratená k realizácii projektu pod názvom**: „SLOVENSKÝ RAJ - Klaster cestovného ruchu NP Slovenský raj a TIC Dobšinská ľadová jaskyňa“,** **Vás vyzývame na doručenie ponuky na realizáciu zákazky**: „Propagačné materiály pre OOCR Slovenský raj.

**OPIS PREDMETU ZÁKAZKY:**

**Stručný opis predmetu zákazky (bude zároveň i neoddeliteľnou súčasťou kúpnej zmluvy ako jej príloha č. 1):**

**Stručný opis predmetu zákazky "Mapový sprievodca"**

Predmetom plnenia tejto zákazky je vytvorenie jazykových mutácií mapového sprievodcu. Je zodpovednosťou výlučne Kupujúceho tematicky a kompozične zabezpečiť štruktúru mapových sprievodcov a rovnako aj samotný obsah. Každá mapa pre konkrétnu sezónu sa bude skladať z dvoch častí, prednej a zadnej. Predná časť bude venovaná samotnej mape s príslušnými záujmovými bodmi, mierkou a inými doplnkami podľa požiadaviek Kupujúceho. Na zadnej strane budú popísané jednotlivé záujmové body s technickými popisnými informáciami a fotografiami (napr. otváracie hodiny, dopravné informácie, trvanie sezóny, cenník, a pod.). Texty k uvedeným bodom dodá Kupujúci. Ide o štyri jazykové mutácie (slovenská, anglická, maďarská, a poľská). Mapový sprievodca bude dimenzovaný na formát B2, skladané na B6.

Predávajúci do mapy zapracuje ďalšie grafické zmeny (záujmové body) podľa požiadaviek Kupujúceho.

Predávajúci zabezpečí tlač mapového sprievodcu vo vybraných jazykových mutáciách v objeme 5000 ks.

1. **Autorské práva a licencie**

**1.1. Autorské práva pre mapového sprievodcu**

Predávajúci zakúpi pre Kupujúceho neobmedzenú užívateľskú licenciu na používanie mapového sprievodcu v jazykových mutáciách. Predávajúci zabezpečí Kupujúcemu súhlas na použitie mapy a jej licencie všetkými známymi spôsobmi použitia diela (§ 18 ods. 2 autorského zákona), najmä, nie však výlučne, na propagačné účely komerčného i nekomerčného charakteru, napríklad použitie mapy na webových stránkach a mobilných aplikáciách, ktoré bude prevádzkovať Kupujúci, tlač mapy na pohľadnice, magnety a ďalšie propagačné predmety, použitie mapy na komerčných produktoch Kupujúceho určených na predaj (napr. pohľadnice, odznaky, a pod.).

**2. Dodanie textov a fotografií**

Za dodanie potrebných textov, fotografií a prekladov do cudzích jazykov je zodpovedný Kupujúci. Potrebné texty a fotografie budú dodané v časovom predstihu, aby Predávajúci mal dostatočný časový priestor na realizáciu zákazky. Je predpoklad, že objem vkladaných textov by nemal prekročiť objem cca 30 normostrán v jednej jazykovej mutácii. (Pod normostranou je myslená štandardizovaná [strana](http://sk.wikipedia.org/wiki/Strana) s 1800 [znakmi](http://sk.wikipedia.org/wiki/Znak) [textu](http://sk.wikipedia.org/wiki/Text), vrátane medzier, čo zodpovedá tridsiatim riadkom po šesťdesiat znakov, alebo približne 250 slovám bežného textu).

**3. Zabezpečenie vytvorenia mapového sprievodcu destinácie a jej dodanie**

Predpokladané začatie plnenia: Hneď po podpise zmluvy

Očakávaný podpis zmluvy o dodaní mapy: február 2015

Požadovaný termín dodania predmetu zákazky: 31.03.2015

**Kód CPV**

**Hlavný predmet:**

Hlavný slovník:22462000-6 Propagačný materiál

Doplnkový slovník: FG23-8 Pre cestovný ruch

**Spôsob platby:** Predmet zákazky bude financovaný z prostriedkov poskytnutého nenávratného finančného príspevku zo Švajčiarskej konfederácie (85%) a zo štátneho rozpočtu SR (15%).Verejný obstarávateľ uhradí úspešnému uchádzačovi dohodnutú cenu za preukázateľne dodaný tovar na základe predloženej faktúry do 30 dní odo dňa jej doručenia verejnému obstarávateľovi. Záloha sa neposkytuje.

***Žiadame predložiť :***

***Cenovú ponuku***

Cenovú ponuku žiadame vypracovať po položkách v súlade s prílohou č. 1. Cena bude stanovená nasledovne:

* navrhovaná cena za celý predmet zákazky bez DPH,
* navrhovaná cena za celý predmet zákazky s DPH.

Ak je uchádzač platcom dane z pridanej hodnoty/ďalej len DPH/, navrhovanú cenu uvedie v zložení :

- navrhovaná cena bez DPH,

- sadzba DPH a výška DPH,

- navrhovaná cena vrátane DPH.

Ak uchádzač nie je platcom DPH, uvedie navrhovanú cenu celkom.

Na túto skutočnosť, že nie je platcom DPH upozorní.

Cena musí byť stanovená v súlade so zákonom NR SR č.18/1996 Z. z. o cenách v znení zákona č. 196/2000 Z. z., vyhlášky MF SR č.87/1996 Z.z., ktorou sa vykonáva zákon NR SR č.18/1996 o cenách v znení vyhlášky MF SR č.375/1999 Z. z.

***Podmienky účasti:***

Uchádzač predloží v rámci technickej spôsobilosti:

**1.** **doklad o oprávnení dodávať tovar, uskutočňovať stavebné práce alebo poskytovať službu**, vo vzťahu aspoň k jednému predmetu zákazky, na ktorú predkladá uchádzač ponuku alebo žiadosť o účasť – dokladom o oprávnení dodávať tovar, uskutočňovať stavebné práce alebo poskytovať službu (t.j. výpis z obchodného resp. živnostenského registra). Požadovaný doklad je nutné predložiť ako originál alebo jeho úradne osvedčenú kópiu .

***Miesto dodania tovaru:***

Obecný úrad Stratená, Stratená č. 46, 049 71 Stratená

***Kritériá na hodnotenie splnenia podmienok účasti uchádzačov:***

Predloženie požadovaných dokladov.

***Kritériá hodnotenia ponúk:***

Kritériom hodnotenia ponúk predmetu zákazky je najnižšia cena v Eur s DPH za celý predmet zákazky, zaokrúhlená na dve (2) desatinné miesta)

1. Cena v Eur s DPH za celý predmet zákazky

Uchádzač vyplní prílohu č. 1 tejto výzvy

***Lehota na predloženie ponuky :* do 23.02.2015 do 1300 hod. miestneho času.**

***Adresa na predkladanie ponuky :*** Obec Stratená č. 46, 049 71 Stratená - sekretariát

***Spôsob doručenia:*** Uchádzač vloží ponuku do samostatného, uzavretého a nepriehľadného obalu, ktorý musí obsahovať nasledovné údaje :

* Adresu verejného obstarávateľa.
* Adresu uchádzača (obchodné meno a adresa sídla alebo miesta podnikania uchádzača).
* Označenie **„jednoduchá zákazka – neotvárať “**
* Označenie heslom zjednodušenej výzvy na predloženie cenovej ponuky:

**„Propagačné materiiály pre OOCR Slovenský raj“**

**Lehota viazanosti ponúk: do 31.03.2015**

***Jazyk ponuky:***

Ponuka a ďalšie doklady a dokumenty v rámci predmetnej zákazky musia byť predložené v štátnom jazyku (v slovenskom jazyku).

Ak ponuku predkladá uchádzač so sídlom mimo územia Slovenskej republiky, musí predložiť doklady, ktorými preukazuje splnenie podmienok účasti v predmetnej zákazke v pôvodnom jazyku a súčasne predložiť preklad takýchto dokladov do štátneho jazyka, okrem dokladov predložených v českom jazyku. Ak sa zistí rozdiel v ich obsahu, rozhodujúci je preklad v štátnom jazyku (v slovenskom jazyku).

**Výsledkom tejto jednoduchej zákazky bude kúpna zmluva, ktorá nemôže byť v rozpore so znením tejto výzvy a s ponukou uchádzača.**

***Doplňujúce informácie :***

V prípade doručenia cenových ponúk s neúmerne vysokou cenou, ktorú verejný obstarávateľ nemôže akceptovať, si verejný obstarávateľ vyhradzuje právo neprijať žiadnu z doručených ponúk.

Spôsob doručenia ponúk akceptovaný verejným obstarávateľom: poštou, kuriérom a doručenie ponuky osobne, so zaregistrovaním na sekretariáte verejného obstarávateľa.

Ďalej si verejný obstarávateľ vyhradzuje právo upraviť rozsah predmetu zákazky v rozsahu pridelených finančných prostriedkov.

Verejný obstarávateľ neposkytuje preddavok alebo zálohu na plnenie zmluvy.

Verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo ponechať si v rámci svojej evidencie všetky doklady a dokumenty predložené uchádzačom do predmetnej zákazky.

**Verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo zrušiť zákazku a neuzavrieť zmluvu v prípade, že mu na daný predmet zákazky nebudú schválené a pridelené finančné prostriedky.**

Uchádzač predložením cenovej ponuky vyjadruje súhlas so stanovenými podmienkami verejného obstarávateľa.

Mgr. Erika Oravcová

starostka obce

Príloha č. 1

**Zákazka na dodanie tovaru**

**„Propagačné materiály pre OOCR Slovenský raj“**

Ceny budú uvádzané v eurách. V cenách budú zahrnuté všetky náklady predávajúceho, ktoré sú s realizáciou zákazky spojené.

**Skladba ceny za celý predmet zákazky:**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| p.č. | **Predmet zákazky** | **Množstvo** | **Jednotková cena bez DPH v EUR** | **Jednotková cena s DPH v EUR** | **Cena celkom spolu bez DPH v EUR** | **Sadzba v Eur pri 20 % DPH** | **Cena celkom spolu bsDPH v EUR** |
| 1. | Tlač Mapový sprievodca slovenský | 3000 ks |  |  |  |  |  |
| 2. | Tlač Mapový sprievodca anglický | 1000 ks |  |  |  |  |  |
| 3. | Tlač Mapový sprievodca poľský | 500 ks |  |  |  |  |  |
| 4. | Tlač Mapový sprievodca maďarský | 500 ks |  |  |  |  |  |
| 5. | Korekcie Mapovy sprievodca v slovenskom jazyku | 1 celok |  |  |  |  |  |
| 6. | Preklad Mapový sprievodca anglický | 1 celok |  |  |  |  |  |
| 7. | Preklad Mapový sprievodca poľský | 1 celok |  |  |  |  |  |
| 8. | Preklad Mapový sprievodca maďarský | 1 celok |  |  |  |  |  |
| 9. | Grafický návrh Mapový sprievodca slovenský | 15 hod. |  |  |  |  |  |
| 10. | Grafický návrh Mapový sprievodca anglický | 10 hod. |  |  |  |  |  |
| 11. | Grafický návrh Mapovy sprievodca poľský | 10 hod. |  |  |  |  |  |
| 12. | Grafický návrh Mapovy sprievodca maďarský | 10 hod. |  |  |  |  |  |

V cene sú zahrnuté všetky náklady súvisiace s celým predmetom zákazky, vrátane nákladov spojených s cestovaním (pracovné stretnutia, ...) a pod..

V ............................................, dňa ...............................

........................................................................

podpis uchádzača alebo osoby oprávnenej

konať za uchádzača